

## Underrättelser för sjöfarande Sjöfartsverket



## Underrättelser för sjöfarande Områdesindelning



**SJÖFARTSVERKET**

Redaktion  
Sjöfartsverket  
Ufs  
601 78 NORRKÖPING  
tel: 0771 630 605  
e-post: [ufs@sjofartsverket.se](mailto:ufs@sjofartsverket.se)

Ansvarig utgivare:  
Affärsområdeschef Patrik Wiberg

## Berörda sjökort och notisnummer

Ufs ger information till sjöfarten i Östersjöområdet samt Kattegatt och Skagerrak innanför linjen Hanstholm - Lindesnes.

Observera att informationen om förändringar i utländska vatten är begränsad och att Ufs därför inte ger tillräckligt detaljerade upplysningar för att användaren ska kunna hålla andra länders sjökort fullständigt uppdaterade.

En (\*) framför notisnumret anger att notisen är utfärdad av svensk myndighet och gäller svenska farvatten.  
(P) efter notisnumret anger att notisen är av förberedande art som senare ersätts med en verkställighetsnotis.  
(T) efter notisnumret anger att informationen i notisen gäller tillfälligt och upphör när giltighetstiden är slut eller att notisen ersätts med ny information.

Bäringar är rättvisande från 0° medurs till 360° och räknas beträffande uppgifterna om fyrsken från sjön mot fyren.

Förekommande sjökortsbilder i häftet är avsedda för att förenkla rättelsearbetet och är inte alltid skalriktiga. I allmänhet beskrivs och visas rättelsen i det sjökort som har störst skala.

Uppgiftslämnaren är ansvarig för notisens sakinnehåll.

Sjökortsrättelser och andra notiser som kan hänföras till ett begränsat geografiskt område återfinns under avdelningen UNDERRÄTTELSE. Övriga notiser finns under avdelningen TILLKÄNNAGIVANDEN på sidan 3.

Ufs-häftet publiceras i PDF-format, normalt varje torsdag, på Sjöfartsverkets hemsida. Då häftet genereras automatiskt från en databas kan ibland ologiska sidbrytningar uppstå.

Övriga uppgifter om tidskriftens redigering återfinns i publikationen *Ufs A*.

## Rapportera faror och fel

Vid iakttagelse av fel på utmärkning, släckta fyrar, drivande föremål eller annat som kan utgöra fara för sjöfarten ska Sweden Traffic snarast kontaktas:

Tel: 0771-63 06 85

VHF anrop: *Sweden Traffic* på lämplig trafikkanal.

E-post: [swedentraffic@sjofartsverket.se](mailto:swedentraffic@sjofartsverket.se)

Berörda sjökort	Notisnr	Sign
2	15476 (P)	
2	15477	
5	15502	
7	15476 (P)	
7	15477	
13	15492	
13	15514	
42	15523 (T)	
61	15502	
74	15476 (P)	
74	15477	
74	15521	
83	15476 (P)	
83	15477	
83	15521	
113	15531	
133	15492	
133	15514	
134	15514	
135	15514	
429	15523 (T)	
512	15523 (T)	
536	15520	
536	15532	
612	15488	
619	15502	
712	15498	
712	15524	
713	15498	
741	15525	
924	15522	
1331	15492	
1331	15514	
1353	15259 (T)	
6141	14119	
6142	15488	
7413	15525	

## TILLKÄNNAGIVANDEN

\* 15508 (T)

### Allmän information till sjöfarten under vinterförhållanden.

Tid: Till våren 2021.

Sjöfarande ombedes uppmärksamma följande under årets issäsong:

**BORDNINGSPLATSER FÖR LOTS:** Ordinarie bordningsplatser kan under isförhållanden dras in eller flyttas. Inhämta aktuella uppgifter från området lotsbeställningscentral och lotsbåten.

**DGPS:** Signalstyrkan hos DGPS-sändare kan reduceras av frost på antennutrustningen.

**FARTBEGRÄNSNING:** För att isen vid sidan om isränna inte ska brytas upp utfärdas fartbegränsning i vissa farleder. Information om detta meddelas i Ufs.

**FLYTANDE UTMÄRKNING:** Utomskärs belägna bojar och prickar i Bottenviken, Bottenhavet och Väneren tas i allmänhet in i samband med isläggningen. Även i vissa mindre hamnar tas flytande utmärkning in för vintern. Bojar och prickar kan flyttas när ismassor rör sig och hamna under isen eller skadas. Ljus, Racon, AIS, radarreflektorer och topptecken kan skadas eller försvinna. Vissa lysbojar och lysprickar släcks med automatik när de lutar mer än en viss vinkel. När isförhållanden råder ska flytande utmärkning generellt betraktas som synnerligen otillförlitlig. När isen har smält på våren kan det dröja innan flytande utmärkning har kontrollerats och brister åtgärdats.

**FYRSKEN:** Fyrar och lysbojar kan snabbt täckas av snö och is som gör fyrskenet obrukbart för navigering. Dessutom kan snöbeläggning på fyrarnas solceller göra att batterierna urladdas så att fyren slocknar eller dess sken blir svagt eller karaktären felaktig.

**LINFÄRJOR:** Vajern till linfärjor kan bli liggande uppe på isen och omöjliggöra passage förbi färjeleden. För passage av vissa färjeleder råder under vintern fartbegränsning för att minska risken för att färjans isränna blockeras av uppbrutna isflak. Information om detta meddelas i Ufs.

**INNAN ISRÄNNA BRYTS:** För att undvika olyckor för personer som använder isen för transport eller rekreation krävs speciella åtgärder innan isränna bryts på vissa platser nära land och i skärgårdar, se vidare i Ufs-notis 15509(T).

**ISBROAR:** Det förekommer att man under vintersäsongen lägger ut pontoner över smala sund till bebodda öar, för att möjliggöra transport under perioder då isen hindrar båttransport samtidigt som isen inte bär.

**ISKARTOR och ISKLASSRESTRIKTIONER:** På hemsidorna [www.smhi.se/icechart](http://www.smhi.se/icechart), [www.smhi.se/icechartlow](http://www.smhi.se/icechartlow) och [www.baltice.org](http://www.baltice.org) finns dagligen uppdaterade iskartor och uppgift om gällande isklassrestriktioner.

**ISLÄNSOR:** På några platser i Trollhätte kanal läggs flytande islansor ut för att förhindra att isflak stör sjötrafiken. Av samma anledning spänns en tross över Nordre älv vid Kornhalls färjeläge.

**ISRÄNNEFÖRBUD:** För att möjliggöra transporter på isen kan det under vintern utfärdas förbud mot att trafikera vissa farvatten. Dessa förbud kungörs som en temporär notis i Ufs.

**ISVÄGAR:** Främst i norra Sverige förekommer det att de boende på öar etablerar vägar på isen. Den som har behov av att med fartyg trafikera isbelagda farvatten mellan bebodda öar och fastlandet måste i förväg förvissa sig om att isen inte används för transporter.

**ISBRYTARTJÄNST:** Den statliga isbrytningens huvuduppgift är isbrytning mellan öppet vatten och inre farvatten som är skyddat för havsis och packis. Information om isbrytning, isklasser, kontaktuppgifter till isbrytare och isbrytarombud m.m. finns på Sjöfartsverkets hemsida, [www.sjofartsverket.se/sjofart/isbrytning/vintersjofart](http://www.sjofartsverket.se/sjofart/isbrytning/vintersjofart) och i häftet Vintersjöfart. Hemsidan [www.baltice.org](http://www.baltice.org) ger mycket information om vinternavigering och isbrytning i hela Östersjöområdet.

**RACON.** Då svåra isförhållanden väntas ersätts i allmänhet Raconbojar med bojar utan Racon för att förhindra att den känsliga elektroniken skadas.

**RAPPORTERING.** Fartyg destinerade till svenska och finska hamnar i Bottenviken och Bottenhavet, för vilka trafikrestriktioner gäller, anmodas att rapportera till ICEINFO på VHF kanal 78 i samband med passage av latituden 60-00N.

**SEKTORFYRAR.** Osäkerhetsvinkeln mellan olikfärgade fyrsektorer ökar avsevärt om glaset är täckt av rimfrost, imma, snö eller is. Fyrskenet kan då även uppfattas som vitt i de sektorer där det under normala förhållanden är färgat. Vidare kan det inom mörka sektorer synas ett falskt sken från intilliggande ljussektorer.

**TRAFIKSEPARERINGSSYSTEM (TSS).** Då en TSS är belagd med grov is kan Transportstyrelsen besluta att trafiksepareringen ej är gällande. Om ett sådant beslut fattas kungörs det i Ufs samt sänds som en navigationsvarning över NAVTEX.

**UFS OCH NAVIGATIONSVARNINGAR.** När flytande utmärkning tas in i istäckta farvatten utfärdas i allmänhet inte navigationsvarning eller notis i Ufs. Om utmärkning tas in eller Racon avlägsnas i god tid innan isen lagt sig, utfärdas varning och Ufs-notis enligt gängse rutiner. Detsamma gäller när viktig utmärkning tas in p.g.a. isläggning av farvatten som sällan har isproblem, t.ex. i Öresund och på svenska västkusten.

**VINTERSJÖFART 2020 - 2021** är en publikation som innehåller en mängd viktig information för vintersjöfarten i Östersjöområdet. Publikationen finns för nedladdning på hemsidan

[www.sjofartsverket.se/sjofart/isbrytning/vintersjofart](http://www.sjofartsverket.se/sjofart/isbrytning/vintersjofart) eller kan beställas genom Sjöfartsverkets Isbrytarledning, 0771 63 25 25.

Ufs A, avsnitt 6.5.1

\* 15529

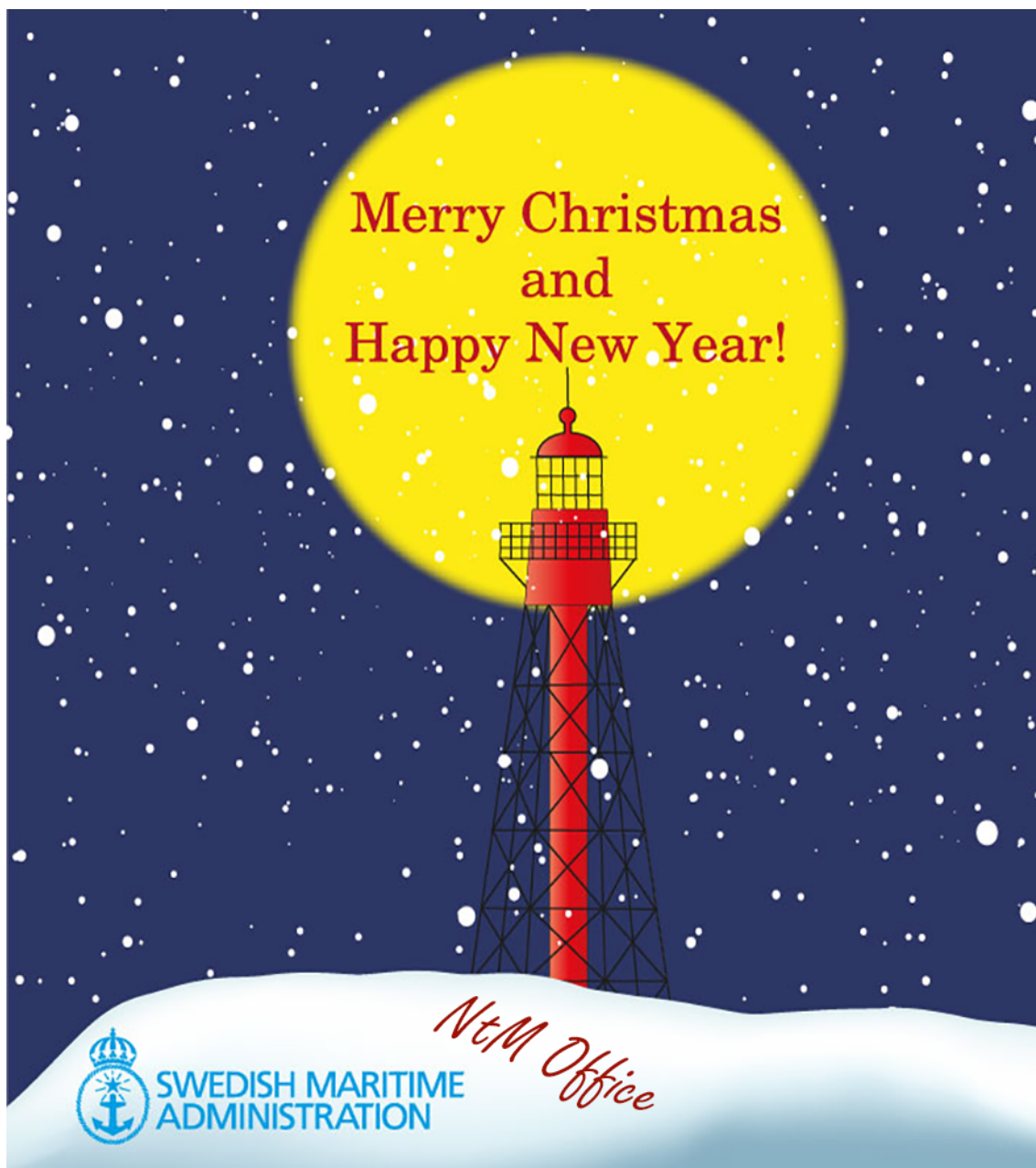
**God Jul och Gott Nytt År!**

Sjöfartsverket vill härmed tacka alla Er som under det gångna året lämnat information som resulterat i notiser i Ufs eller rättelser till sjökort och ENC!

Vi vill även rikta ett tack till alla Er som använder Sjöfartsverkets produkter och som tagit del av informationen i Ufs och ett speciellt tack till Er som lämnat synpunkter och förslag till förbättringar av Sjöfartsverkets produkter.

Vi ser fram emot ett fortsatt gott samarbete under kommande år!

Redaktionen för Ufs	Tel: +46771630605	ufs@sjofartsverket.se
Johan von Bültzingslöwen	Tel: +46104785548	johan.bultzingslowen@sjofartsverket.se
Annie Fredholm	Tel: +46104786507	annie.fredholm@sjofartsverket.se
Peter Willman	Tel: +46104786154	peter.willman@sjofartsverket.se
Pierre Wetterberg	Tel: +46104785256	pierre.wetterberg@sjofartsverket.se
Bo Kullander	Tel: +46104786247	bo.kullander@sjofartsverket.se
Jimmy Hellman	Tel: +46104786170	jimmy.hellman@sjofartsverket.se



**UNDERRÄTTELSE****Norra Kvarken**

15523 (T)

Sjökort: 42, 429, 512

Finland, Sverige. Norra Kvarken. TSS in Norra Kvarken. Bojar och prickar indragna för vintern 2020 - 2021.

Se: 2020:837/15511(T)

Tid: Till våren 2021.

Följande bojar och prickar i trafiksepareringen "TSS in Norra Kvarken" har dragits in för vintern.

babordsprick	a)	63-35,40N	021-03,33E
babordsprick	b)	63-33,50N	020-52,35E
babordsprick	c)	63-32,71N	020-45,38E
babordsprick	d)	63-32,24N	020-41,09E
styrbordsprick	e)	63-32,29N	020-46,25E
styrbordsprick	f)	63-31,18N	020-43,77E
babordsprick	g)	63-28,13N	020-37,93E
styrbordsprick	h)	63-27,04N	020-38,33E
styrbords lysboj Waldersgrund	i)	63-25,20N	020-35,74E

Visas ej i ENC.

Bsp Bottenhavet N 2019/s34, s35

Sjöfartsverket, Luleå. Publ. 22 december 2020

**Ålands hav och Skärgårdshavet**

15502

Sjökort: 5, 61, 619

Finland. Ålands hav och Skärgårdshavet. Solovjeva. Fast sjömärke. Fyrljus släckt.

Ersätt	fyr med fast sjömärke med radarreflektor	60-11,21N	019-10,22E	Solovjeva
--------	--	-----------	------------	-----------

Bsp Stockholm N 2020/s03, s04, s06

Finnish NtM 2020: 33/273 Publ. 22 december 2020

**\* 15520**

Sjökort: 536

Sverige. Ålands hav och Skärgårdshavet. Angöringen till Hargshamn. Muddringsarbeten avslutade.

Notiser som utgår: 2020:828/15355(T), 2020:832/15418(T), 2020:834/15440(T), 2020:834/15454(T)

Muddringsarbeten avslutade. Tillfällig utmärkning indragen.

Björkgrundet	a)	60-13,05N	018-41,35E
Sydost Lambskärhällan	b)	60-11,95N	018-40,96E
Levantgrund	c)	60-11,62N	018-40,65E
Grisarna	d)	60-09,60N	018-37,57E
Galtgrynnan	e)	60-09,73N	018-33,92E
Kälsholmen	f)	60-09,56N	018-32,13E

Bsp Stockholm N 2020/s15, s16, s62

Sjöfartsverket. Publ. 22 december 2020

**\* 15532**

Sjökort: 536

Sverige. Ålands hav och Skärgårdshavet. O om Hargshamn. V om Singö. Levantgrund. Utmärkning.

<b>Stryk</b>	babordsprick	a)	60-11,582N	018-41,144E
<b>Stryk</b>	styrbordsprick	b)	60-11,531N	018-40,975E
<b>Stryk</b>	babordsprick	c)	60-11,429N	018-41,023E

Bsp Stockholm N 2020/s16

Sjöfartsverket. Publ. 22 december 2020

**Norra Östersjön****\* 14119****Sjökort: 6141****Sverige. Norra Östersjön. Stockholm. Nacka. Norra Kvarnholmen. Område med tillträdesförbud.**

<b>Stryk</b>	område med tillträdesförbud	a)	59-19,075N	018-08,210E
		b)	59-19,105N	018-08,335E
		c)	59-19,070N	018-08,620E
		d)	59-19,055N	018-08,595E
		e)	59-19,085N	018-08,345E
		f)	59-19,060N	018-08,220E

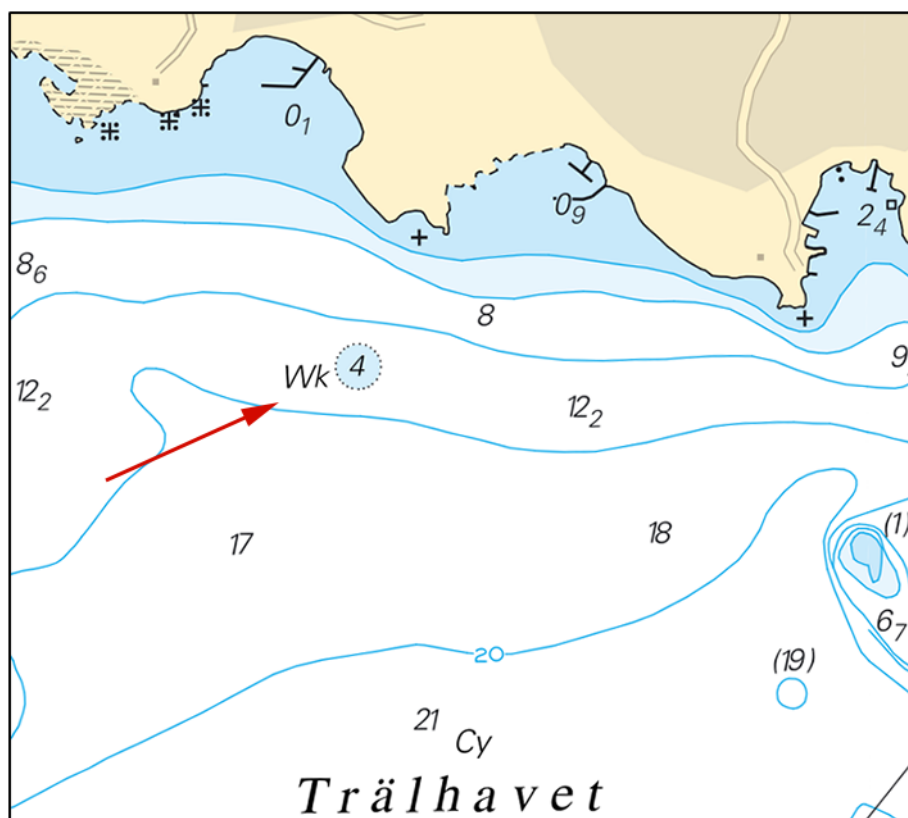
Bsp Mälaren - Hjälmaran 2020/s53, Bsp Stockholm M 2020/s07

Länstyrelsen i Stockholms Län. Publ. 22 december 2020

**\* 15488****Sjökort: 612, 6142****Sverige. Norra Östersjön. Åkersberga. Trälhavet. V om Lerviksudde. Vrak.**

<b>Ersätt</b>	vrak, djup okänt	med vrak, djup känt 4 m	59-27,140N	018-21,590E
---------------	------------------	-------------------------	------------	-------------

Bsp Stockholm M 2020/s14, Bsp Stockholm N 2020/s38



Trälhavet

Sjöfartsverket. Publ. 22 december 2020

## Mälaren och Södertälje kanal

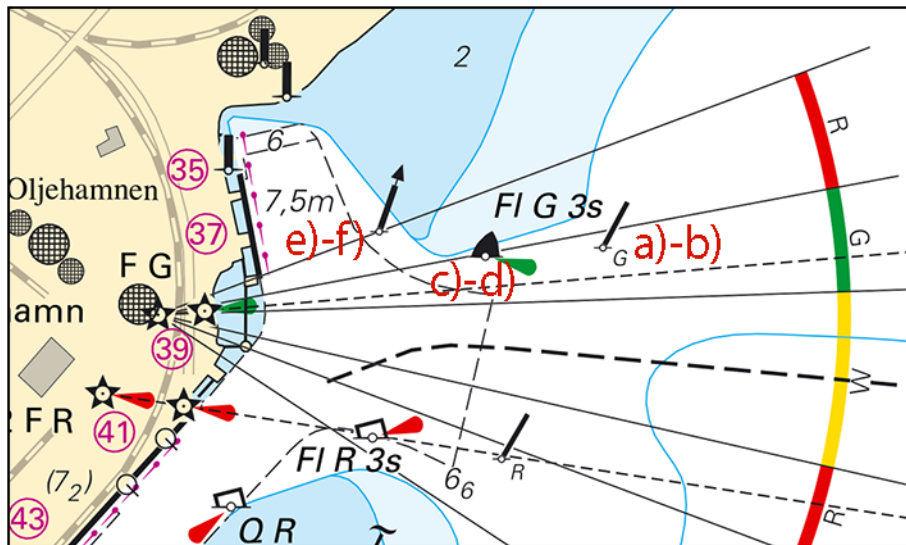
\* 15531

Sjökort: 113

Sverige. Mälaren och Södertälje kanal. Västerås hamn. Utmärkning.

Flytta	styrbordsprick från a) till b)	a)	59-35,613N	016-31,809E
		b)	59-35,628N	016-31,887E
Flytta	styrbordslysboj från c) till d)	c)	59-35,610N	016-31,743E
		d)	59-35,624N	016-31,782E
Flytta	styrbordsprick från e) till f)	e)	59-35,648N	016-31,680E
		f)	59-35,635N	016-31,687E

Bsp Mälaren - Hjälmaran 2020/s58



Västerås hamn. Utmärkning

Transportstyrelsen. Publ. 22 december 2020

## Mellersta Östersjön

\* 15498

Sjökort: 712, 713

Sverige. Mellersta Östersjön. Kalmar. Stensö. Utmärkning.

Flytta	styrbordsprick från a) till b)	a)	56-37,136N	016-18,351E
		b)	56-37,218N	016-18,356E

Bsp Kalmarsund 2019/s26

Kalmar kommun. Publ. 22 december 2020

\* 15524

Sjökort: 712

Sverige. Mellersta Östersjön. Kalmar. Ängö - Varvsholmen. Utmärkning.

Inför	specialprick	a)	56-40,259N	016-22,547E
Inför	special prick	b)	56-40,271N	016-22,568E

Bsp Kalmarsund 2019/s34, s35

Transportstyrelsen. Publ. 22 december 2020

## Sydöstra Östersjön

15476 (P)

Sjökort: 2, 7, 74, 83

Polen. Sydöstra Östersjön, Södra Östersjön. Förändring av trafiksepareringssystem Slupska Bank.

Tidpunkt: 1 juni 2021, 0000 UTC.

Vid angiven tidpunkt träder nedanstående sjösäkerhetshöjande åtgärder i kraft för sjötrafiken vid Slupska Bank.

TSS Slupska Bank West
TSS Slupska Bank Central
TSS Slupska Bank East

### TSS Slupska Bank West

Trafiksepareringssystemet kommer att bestå av följande delar:

- En separeringszon inom positionerna 1 - 4
- Ett ostgående trafikstråk mellan separeringszonen a) och en linje mellan positionerna 5 och 6
- Ett västgående trafikstråk mellan separeringszonen a) och en linje mellan position 7 och 8

a) separeringszon inom 1 - 4	1	54-47,93N	016-29,41E
	2	54-47,43N	016-29,53E
	3	54-48,80N	016-45,90E
	4	54-49,28N	016-45,78E
b) ostgående trafikstråk inom 2, 3, 6 och 5	5	54-45,70N	016-29,97E
	6	54-47,06N	016-46,32E
c) västgående trafikstråk inom 1, 4, 7 och 8	7	54-51,01N	016-45,35E
	8	54-49,66N	016-28,97E

### TSS Slupska Bank Central

Trafiksepareringssystemet kommer att bestå av följande delar:

- En separeringszon inom positionerna 9 - 14
- Ett ostgående trafikstråk mellan separeringszonen d) och en linje mellan positionerna 15 - 17
- Ett västgående trafikstråk mellan separeringszonen d) och en linje mellan positionerna 18 - 20
- En kusttrafikzon (Inshore Traffic Zone) mellan den södra gränsen på TSS Slupska Bank Central och den Polska kusten innanför linjer dragna från position 15 i riktning 158°, samt en linje från position 17 i riktning 135°.

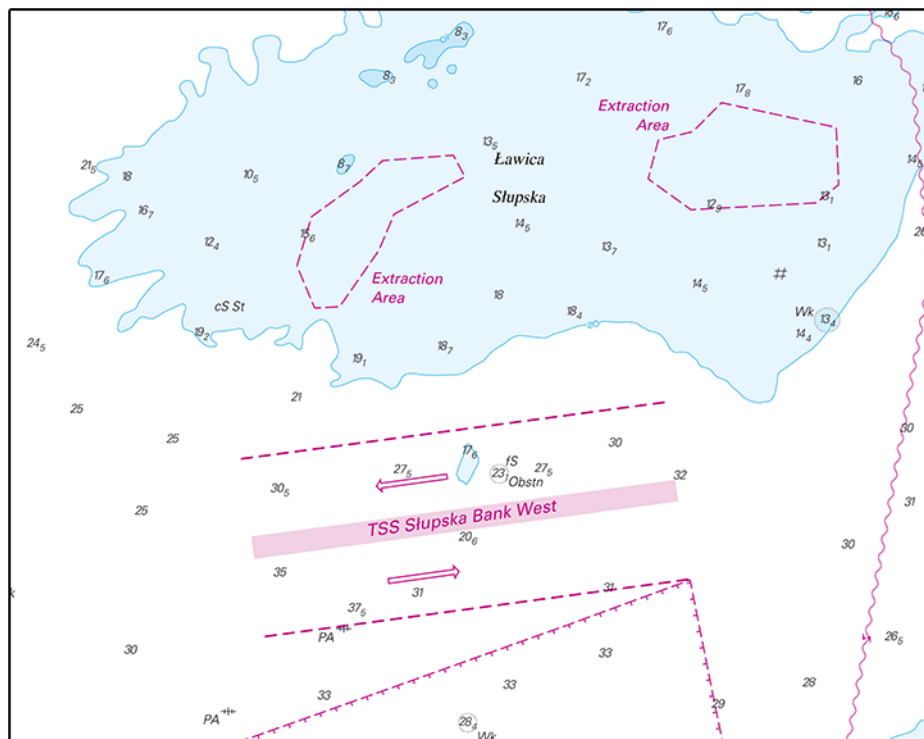
d) separeringszon inom positionerna 9 - 14	9	54-50,63N	016-56,66E
	10	54-50,22N	016-56,83E
	11	54-53,55N	017-13,12E
	12	54-53,31N	017-22,10E
	13	54-54,10N	017-22,10E
	14	54-53,90N	017-13,02E
e) ostgående trafikstråk inom 10 - 12, 17, 16 och 15	15	54-48,56N	016-57,51E
	16	54-52,26N	017-13,29E
	17	54-52,02N	017-22,24E
f) västgående trafikstråk inom 9, 14, 13 och 18 - 20	18	54-55,46N	017-22,07E
	19	54-55,13N	017-12,62E
	20	54-52,28N	016-55,99E

### TSS Slupska Bank East

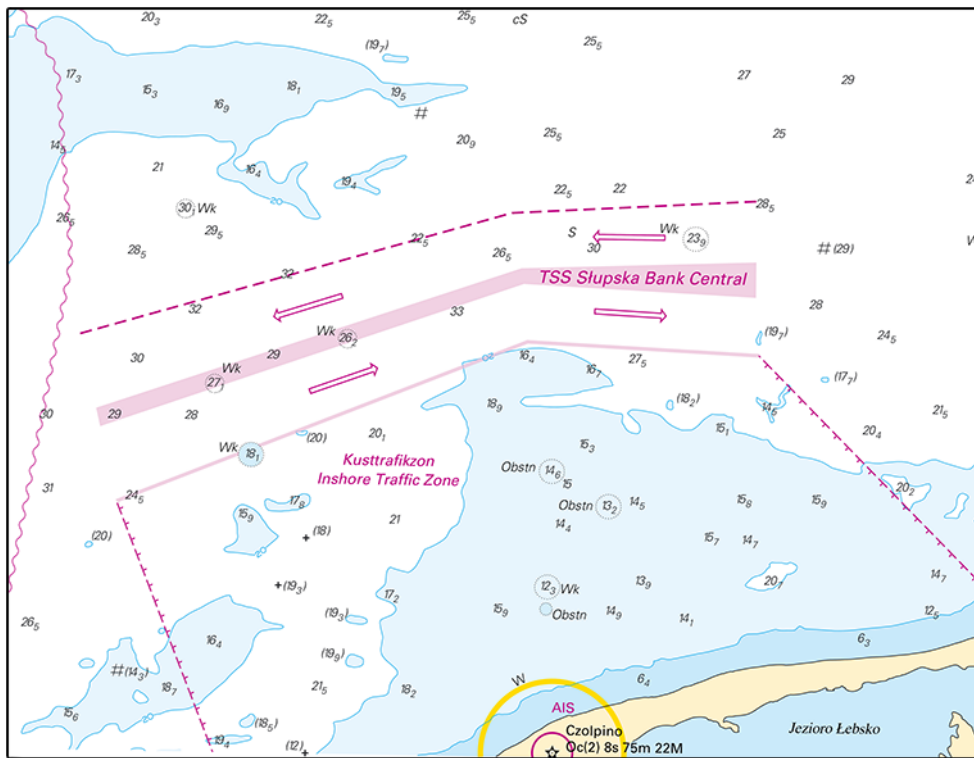
- En separeringszon inom positionerna 21 - 27.
- Ett ostgående trafikstråk mellan separeringszonen h) och en linje mellan positionerna 28 - 30.
- Ett västgående trafikstråk mellan separeringszonen h) och en linje mellan positionerna 31 - 34.
- En kusttrafikzon (Inshore Traffic Zone) mellan den södra gränsen på TSS Slupska Bank East och den Polska kusten innanför en linje dragen från position 28 i riktning 180°, samt en linje från position 30 i riktning 180°.



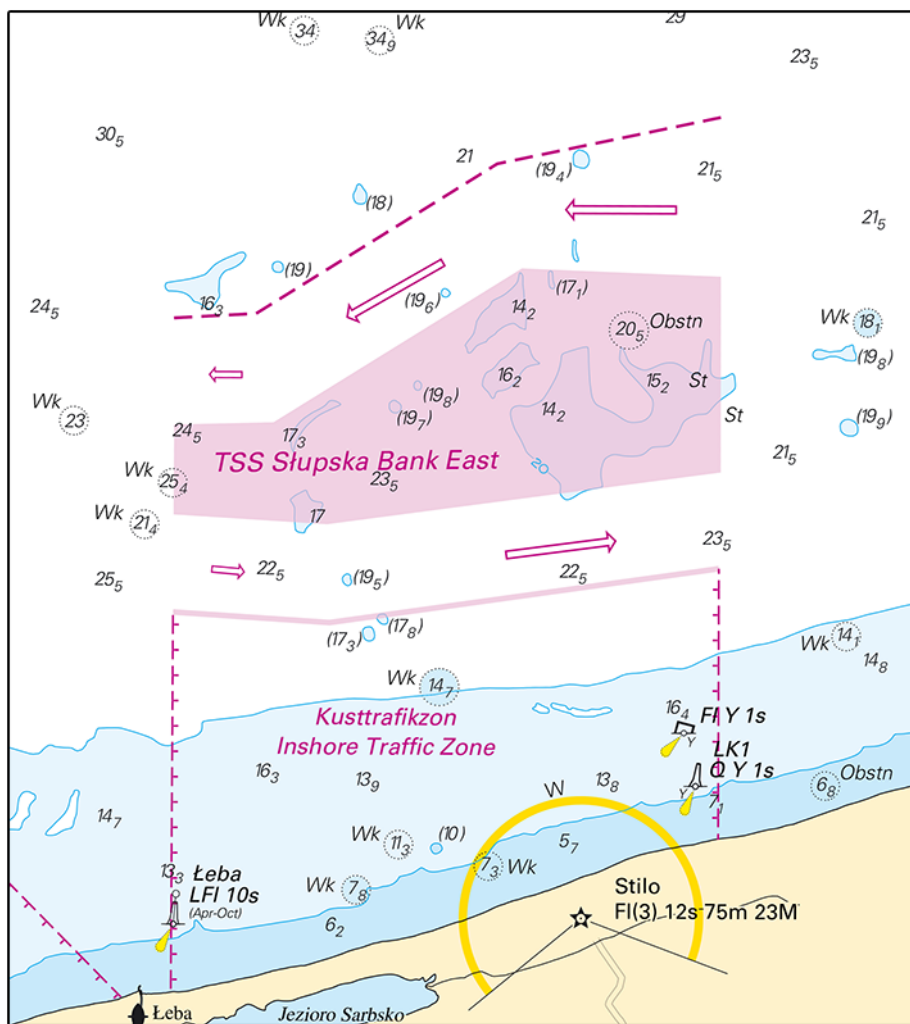
h) separeringszon inom 21 - 27	21	54-54,32N	017-33,80E
	22	54-53,02N	017-33,80E
	23	54-52,89N	017-37,64E
	24	54-53,66N	017-47,50E
	25	54-56,49N	017-47,49E
	26	54-56,60N	017-42,50E
	27	54-54,36N	017-36,29E
i) ostgående trafikstråk mellan 22 - 24, 30, 29 och 28	28	54-51,61N	017-33,80E
	29	54-51,47N	017-37,72E
	30	54-52,27N	017-47,46E
j) västgående trafikstråk inom 25 - 27, 21, 34, 33, 32 och 31	31	54-58,79N	017-47,48E
	32	54-58,11N	017-41,87E
	33	54-55,93N	017-35,84E
	34	54-55,86N	017-33,78E



TSS Slupska Bank West



TSS Slupska Bank Central



TSS Slupska Bank East

15477

Sjökort: 2, 7, 74, 83

**Polen. Sydöstra Östersjön, Södra Östersjön. Förändring av trafiksepareringssystem Slupska Bank.**

Med anledning av den kommande ändringen av trafiksepareringssystemet vid Slupska Bank, skall en förklarande text tillfogas de sjökort som berörs av förändringen.

<b>Inför</b>	text nedan i följande ungefärliga positioner positioner	a)	54-50,3N	016-16,6E	Kort 2, 7, 74 och 83
		b)	54-59,7N	017-41,4E	Kort 2, 7 och 83

CHANGES TO TSS AND ROUTEING MEASURES  
TO BE IMPLEMENTED ON 1 JUNE 2021  
(SEE NM 15476(P)/20)

Information om kommande förändringar vid Slupska Bank

IMO. Publ. 22 december 2020

**Södra Östersjön**

15521

Sjökort: 74, 83

**Tyskland. Södra Östersjön. NV om Adlergrund. Utmärkning.**

<b>Stryk</b>	specialprick FI(5) Y 20s ODAS i position a) - d)	a)	54-48,6N	014-10,7E
		b)	54-48,6N	014-11,5E
		c)	54-51,1N	014-05,3E
		d)	54-50,8N	014-07,2E

German NtM 2020:50. Publ. 22 december 2020

\* 15525

Sjökort: 741, 7413

**Sverige. Södra Östersjön. SV Karlskrona. Bollösund. Utmärkning.**

<b>Inför</b>	specialprick	a)	56-06,344N	015-29,097E
--------------	--------------	----	------------	-------------

Bsp Hanöbukten 2018/s16

Transportstyrelsen. Publ. 22 december 2020

**Kattegatt**

\* 15522

Sjökort: 924

**Sverige. Kattegatt. Falkenberg. Fasadbelysning i drift.**

Notiser som utgår: 2020:835/15481(T)

Nedanstående fasadbelysning är åter i drift.

Fasadbelysning	56-53,03N	012-28,17E
----------------	-----------	------------

Visas ej i ENC.

Bsp Västkusten S 2019/s66

Falkenbergs hamn. Publ. 22 december 2020

**Vänern och Trollhätte kanal**

\* 15259 (T)

Sjökort: 1353

**Sverige. Vänern och Trollhätte kanal. Trollhättan. Järnvägsbron. Farledsavstängning januari 2021.**

Järnvägsbron	58-17,500N	012-17,520E
--------------	------------	-------------

Mellan nedanstående tider är farleden under Järnvägsbron i Trollhättan avlyst för all sjötrafik pga underhållsarbete.

Datum	Tid
9 jan - 14 jan	0700 - 0700
23 jan - 28 jan	0700 - 0700

Visas ej i ENC.

Bsp Göta kanal 2011/s44, Trollhätte kanal - Dalslands kanal 2020/s21

Sjöfartsverket. Publ. 22 december 2020

\* 15492

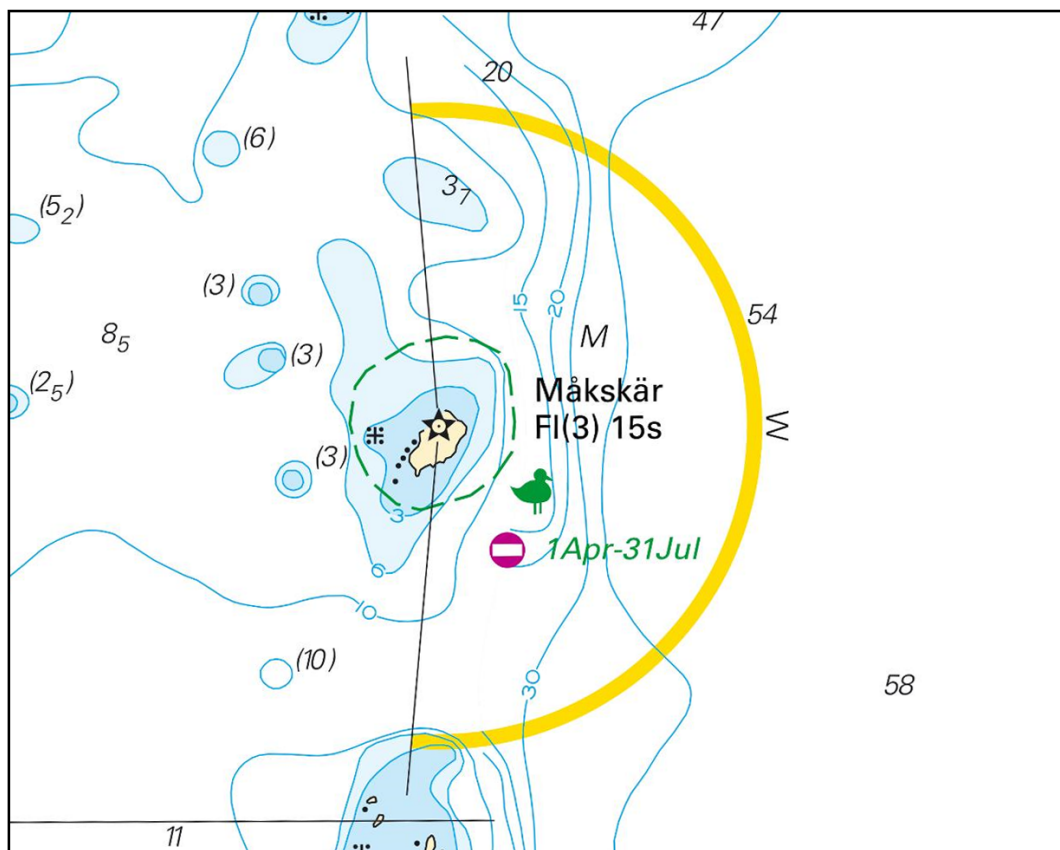
Sjökort: 13, 133, 1331

Sverige. Vänern och Trollhätte kanal. Vänern. SO om Värmlandsnäs. Måskär. Ny fyr.

Notiser som utgår: 2020:832/14938(P)

Inför	fyr Måskär med nedanstående sektorer	a)	58-52,572N	013-18,109E	FI(3) W 15s
	Dk 005° - 175°				
	W 175° - 005°				

Bsp Göta kanal 2011/s26, s36, Bsp Vänern 2018/s04, s05, s19, s28, s40



Fyren Måskär

Sjöfartsverket. Publ. 22 december 2020

\* 15514

Sjökort: 13, 133, 1331, 134, 135

Sverige. Vänern och Trollhätte kanal. Vänern. Dalbosjön. Ekens skärgård. Lurö skärgård. Minsta djup i farleder.

Ersätt	maximalt djupgående i farleden 5,4 m	med minsta djup i farleden 6,7 m	a)	58-34,80N	012-38,77E	VÄNERSBORGSLEDEN
			b)	58-42,21N	012-56,71E	VÄNERSBORGSLEDEN
			c)	58-44,28N	013-04,09E	VÄNERSBORGSLEDEN
			d)	58-44,82N	013-11,85E	MILSKÄRSLEDEN
			e)	58-45,83N	013-12,87E	LURÖLEDEN

Bsp Göta kanal 2011/s26, s28, s29, s33, s34, s38, s39, Bsp Vänern 2018/s06, s08, s09, s26, s27, s28, s32, s34, s42, s43, Trollhätte kanal - Dalslands kanal 2020/s25

